



Schaltschränke

Switchgear cabinets / Armoires électriques

Schaltschrank S 1 - Geräteanordnung	J 1
Switchgear cabinet S 1 - layout of equipment	
Armoire électrique S 1 - disposition de l'équipement	
Schaltschrank S 2 - Geräteanordnung	J 8
Switchgear cabinet S 2 - layout of equipment	
Armoire électrique S 2 - disposition de l'équipement	
Schaltschrank S 3 - Geräteanordnung	J 14
Switchgear cabinet S 3 - layout of equipment	
Armoire électrique S 3 - disposition de l'équipement	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
176	6361 114 01	Zwillingsklemme UK 5 TWIN twin binder / borne double	23	
180	6361 096 01	Universal-Endklammer E/UK universal terminal clamp / serre-fil terminal universel	4	
181	6360 110 01	Halteplatte HP 2 carrier plate / plaque de support	2	
182	6360 100 01	Abdeckprofil 0,130m lg. covering profile / profilé de protection	1	
215	6380 009 01	Warnschild danger sign / signal de danger	7	
220	6044 451 01	Sicherungsautomat S 261-B 10 automatic breaker / coupe-circuit automatique	3	
236	6044 464 01	Sicherungsautomat S 281-K 4 automatic breaker / coupe-circuit automatique	2	
237	6044 708 01	Sicherungsautomat S 281-K 6 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
238	6044 709 01	Sicherungsautomat S 281-K 8 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
243	6381 618 01	Sammelschiene SZ-KS 1/56 0,070 m lg. busbar / barre omnibus	1	
245	6044 547 01	Fehlerstromschutzschalter 30MA / 13A residual current protective switch / disjoncteur différentiel	1	
250	6358 998 01	Baugruppenträger 07 BT61 R1 board componentry / plaque de composants	1	
251	6358 991 01	Netzgerät 07 NG66 power pack / bloc d'alimentation	1	
252	6358 992 01	Zentralgerät 07 ZE62 central device / appareil central	1	
254	6358 995 01	Buskoppler 07 CS61 bus coupler / coupleur bus	1	
255	6359 048 01	Eingabekarte binär 07 EB61 R0001 binary input card / carte d'entrée binaire	1	
256	6359 063 01	Ausgabekarte binär 07 AB60 R0001 binary output card / carte de sortie binaire	1	
257	6359 047 01	Koppler 07 KP62 R0202 coupler / coupleur	1	
259	6359 382 01	Analog-Ein- / Ausgabemodul 4x4-20MA analog input/output module / module d'entrée/de sortie analogique	1	

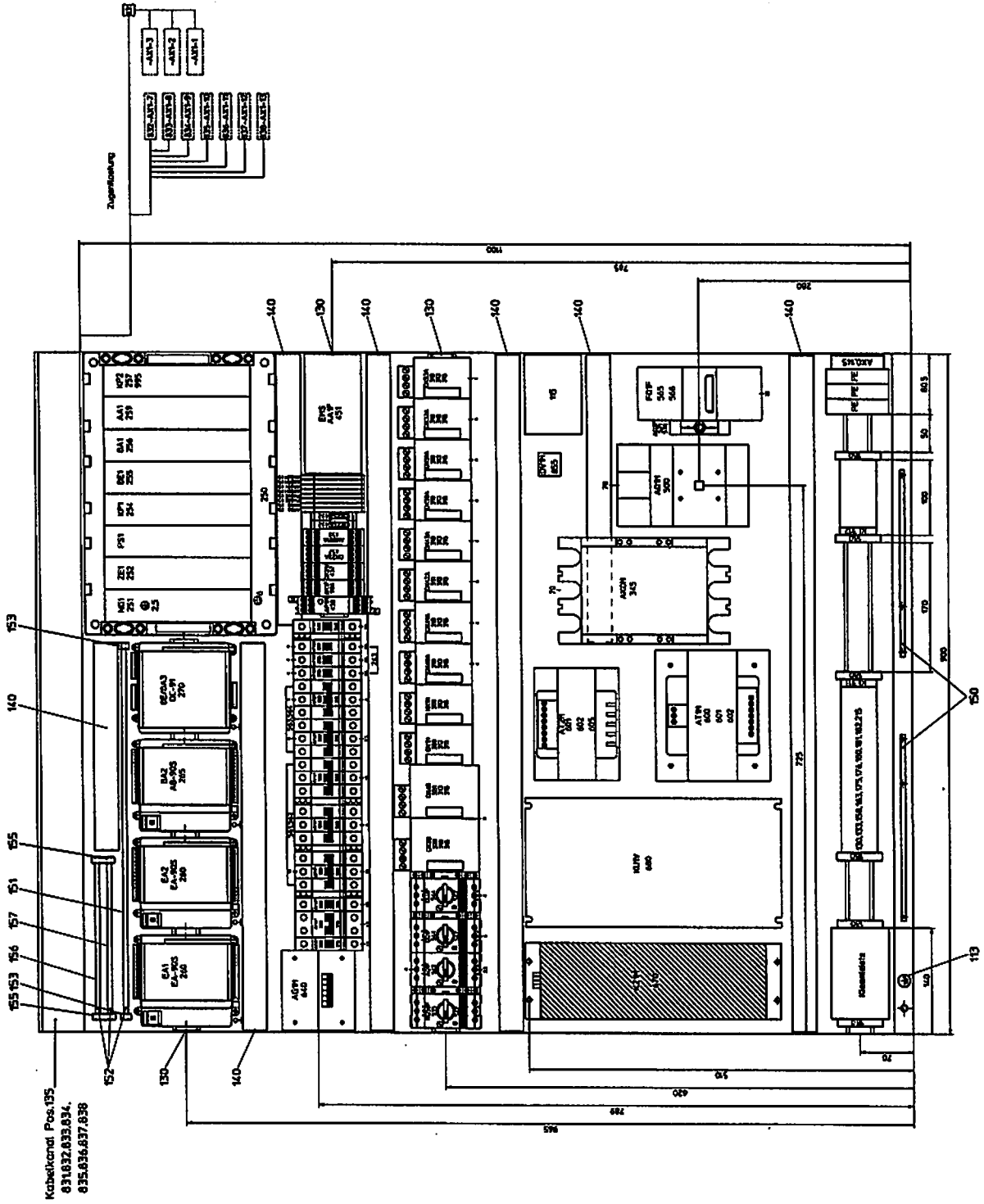
Tell-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
260	6359 000 01	Eingabemodul analog 07 EA90-S analog input module / module d'entrée analogique	2	
265	6358 989 01	Ausgabemodul binär 07 AB90-S binary output module / module de sortie binaire	1	
270	6359 378 01	Ein-/Ausgabemodul binär 07 DC 91 binary input/output module / module d'entrée/de sortie binaire	1	
300	6311 780 01	Schütz A 9-30-10-110 contactor / contacteur	2	
310	6311 789 01	Schütz A 26-30-10-110 contactor / contacteur	8	
313	6311 699 01	Hilfsschalter CA 5 - 01 auxiliary switch / commutateur auxiliaire	12	
315	6301 469 01	Interface-Relais RA5 interface-relay / relais interface	12	
320	6311 808 01	Schütz A 63-30-00 contactor / contacteur	2	
345	9393 286 01	Schütz A 210 contactor / contacteur	1	SRA 4005 - 62 734
450	6324 921 01	Sicherheitsschaltgerät C573 safety switching device / appareil de commutation de sécurité	1	
451	9758 221 01	E-Baugruppe SPS-Schlüsselschaltermodul 1 modules PLCkey-operated switch module / ensemble module de commutateur à clé CPM	1	SRA 4014 - 1 930 2 930 2 930/1 6 972
452	6359 003 01	Ausgabebaustein R 1561 + RC output module / module de sortie	2	
454	6359 142 01	Ausgabebaustein R 1061 output module / module de sortie	8	
455	6301 454 01	Schaltrelais 2WE 24V UC MK switching relay / relais de contact	1	
457	6301 459 01	Schaltrelais 2WE 110V UC MK switching relay / relais de contact	2	
500	6324 551 01	Haupt und Not-Aus-Schalter main switch and emergency stop switch / interrupteur principal et interrupteur d'arrêt d'urgence	1	
521	6045 052 01	Schutzschalter 8A automatic circuit breaker / disjoncteur de protection	1	
530	6045 076 01	Stecksockel mit Klemmfeder 18-P10-S1 + Y 300 579 11 plug base with clamping spring / socle à enficher avec ressort de friction	1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
535	6324 606 01	Motorschutzschalter PKZM 0 - 0,63 motor protection switch / disjoncteur de protection	1	
542	6324 610 01	Trafo-Schutzschalter PKZM 0-10-T transformer safety switch / disjoncteur de transformateur	1	
544	6324 607 01	Motorschutzschalter PKZM 0 - 25 motor protection switch / disjoncteur de protection	2	
547	6324 602 01	Hilfsschalter NHI 11-PKZ 0 auxiliary switch / commutateur auxiliaire	3	
548	6044 466 01	Sicherungsautomat S 281-UC-B 6 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
552	6044 307 01	Sicherungsautomat S 283-K16 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
553	6044 308 01	Sicherungsautomat S 283-K20 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
554	6044 310 01	Sicherungsautomat S 283-K32 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
555	6044 311 01	Sicherungsautomat S 283-K40 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
560	6044 374 01	Hilfsschalter S2-H11 auxiliary switch / commutateur auxiliaire	2	
561	6044 612 01	Sammelschienenblock SZ-PSB 51N busbar block / bloc de barres omnibus	1	
562	6044 618 01	Endkappe PSB-End 3 final cap / chapeau de finissage	2	
563	6044 615 01	Sammelschienenblock SZ-PSB 12N 0,106 m lg. busbar block / bloc de barres omnibus	1	
564	6044 620 01	Endkappe PSB-End 6 final cap / chapeau de finissage	2	
565	6320 050 01	Motorschutzschalter MS495-75 motor protection switch / disjoncteur de protection	1	
566	6311 660 01	Hilfsschalter HK4-11 auxiliary switch / commutateur auxiliaire	1	
600	6330 583 01	Trafo EUED 2.0 B 1,5 KVA Pr. 200 / 550V transformer / transformateur	1	
601	4065 073 01	Schraube M 8x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
602	4115 141 01	Mutter M 8 ISO 4032-6 nut / écrou	4	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
605	6330 057 01	Trafo 0,8 KVA Pr. 380 / 440V S. 200 / 220 transformer / transformateur	1	
640	6359 140 01	Netzgerät 115V + 5% 24V DC 5A power pack / bloc d'alimentation	1	
655	6340 195 01	Si-Gleichrichter B 500 / 440 - 25 silicon rectifier / redresseur au silicium	1	
670	6359 522 01	Netzfilter 400V 11kw mains filter / filtre de réseau	1	
680	9891 574 01	Frequenzumrichter KAW 11kw 110V AC / 24V DC2 frequency converter trolley travel gear / changeur de fréquence mécanisme de distribution	1	SRA 4005 - 62 426
681	9891 693 01	Einstellvorschrift FU-KAW setting instructions, frequency converter - trolley travel gear / instructions de réglage, changeur de fréquence - mécanisme de distribution	0	SRA 4005 - 10 085
831	9757 832 01	Steuerleitung, CS 31 Steckerfeld - S1 control cable, CS 31 plug board - S1 / ligne de commande, niveau CS 31 panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 939
832	9757 825 01	Steuerleitung, Lastmeßachse Steckerfeld - S1 control cable, shear pin transducer plug board - S1 / ligne de commande, axe dynamométrique panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 932
833	9757 829 01	Steuerleitung, Wind / Steckerfeld - S1 control cable, wind / plug board - S1 / ligne de commande, vent / panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 936
834	9757 828 01	Steuerleitung, Fahrwerk Steckerfeld - S1 control cable, travel gear plug board - S1 / ligne de commande, mécanisme de translation panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 935
835	9757 827 01	Steuerleitung, Senktlefe Steckerfeld - S1 control cable, hook level plug board - S1 / ligne de commande, niveau du crochet panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 934

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
836	9757 826 01	Steuerleitung, Katze Steckerfeld - S1 control cable, trolley plug board - S1 / ligne de commande, chariot panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 933
837	9757 831 01	Steuerleitung, Lastmoment Steckerfeld - S1 control cable, load moment plug board - S1 / ligne de commande, moment de charge panneau à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 938
838	9757 830 01	Steuerleitung, Drehwerk Steckerfeld - S1 control cable, slewing gear plug board - S1 / ligne de commande, mécanisme d'orientation à fiche - S1	1	SRA 4014 - 10 937
904	6301 445 01	Phasenfolgerelais 380-500V AC 50 - 60Hz phase-sequence relay / relais d'ordre des phases	1	
948	6002 540 01	Leitung 2x0,75mm² CGR 6,0m lg. cable / ligne	1	
950	6001 432 01	Leitung 1,0mm² H05V-K 200,0m lg. cable / ligne	1	
952	6001 441 01	Leitung 1,5mm² H07V-K 5,0m lg. cable / ligne	1	
954	6001 447 01	Leitung 1,5mm² H07V-K 40,0m lg. cable / ligne	1	
956	6001 440 01	Leitung 1,5mm² H07V-K 30,0m lg. cable / ligne	1	
958	6001 443 01	Leitung 1,5mm² H07V-K 4,0m lg. cable / ligne	1	
960	6001 450 01	Leitung 2,5mm² H07V-K 40,0m lg. cable / ligne	1	
962	6001 451 01	Leitung 2,5mm² H07V-K 2,0m lg. cable / ligne	1	
964	6001 452 01	Leitung 2,5mm² H07V-K 3,0m lg. cable / ligne	1	
966	6001 460 01	Leitung 4,0mm² H07V-K 15,0m lg. cable / ligne	1	
968	6001 463 01	Leitung 4,0mm² H07V-K 3,0m lg. cable / ligne	1	
969	6001 470 01	Leitung 6,0mm² H07V-K 20,0m lg. cable / ligne	1	
970	6000 011 01	Leitung 6,0mm² 6,0m lg. cable / ligne	1	
972	6001 472 01	Leitung 6,0mm² H07V-K 3,0m lg. cable / ligne	1	
974	6001 480 01	Leitung 10,0mm² H07V-K 3,0m lg. cable / ligne	1	
976	6001 490 01	Leitung 16,0mm² H07V-K 3,0m lg.. cable / ligne	1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr.: Drawing No. Dessin N°
978	6001 492 01	Leitung 16,0mm ² H07V-K 3,0m lg.. cable / ligne	1	
980	6001 515 01	Leitung 70,0mm ² H07V-K 1,8m lg.. cable / ligne	1	
982	9808 113 01	Verdrahtungs- und Kleinmaterial wiring material and incidentals / matériel de câblage et petit matériel d'installation	1	
985	9758 031 01	Einstellanweisung 07 CS 61 setting instructions / instructions de réglage	0	SRA 4014 - 10 008
990	9758 185 01	Parametersatz FU-KAW 7,5kw 24V DC/110V AC parameter set frequency converter - hoist gear / jeu paramètres changeur de fréquence - mécanisme de levage	0	SRA 4005 - 12 032
993	9891 814 01	Programmträger T200-PR63 program beam / poutre de programme	0	SRA 4005 - 62 487 10 088
995	9891 817 01	Programmträger T200-KP62-PC331 program beam / poutre de programme	0	SRA 4005 - 62 488 10 089



Schaltschrank S 2 - Geräteanordnung

Switchgear cabinet S 2 - layout of equipment /

Armoire électrique S 2 - disposition de l'équipement

Bestell-Nr. : 9392 860 01

Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : SRA 4005 - 62 728

Drawing No.

21 847

Dessin N°

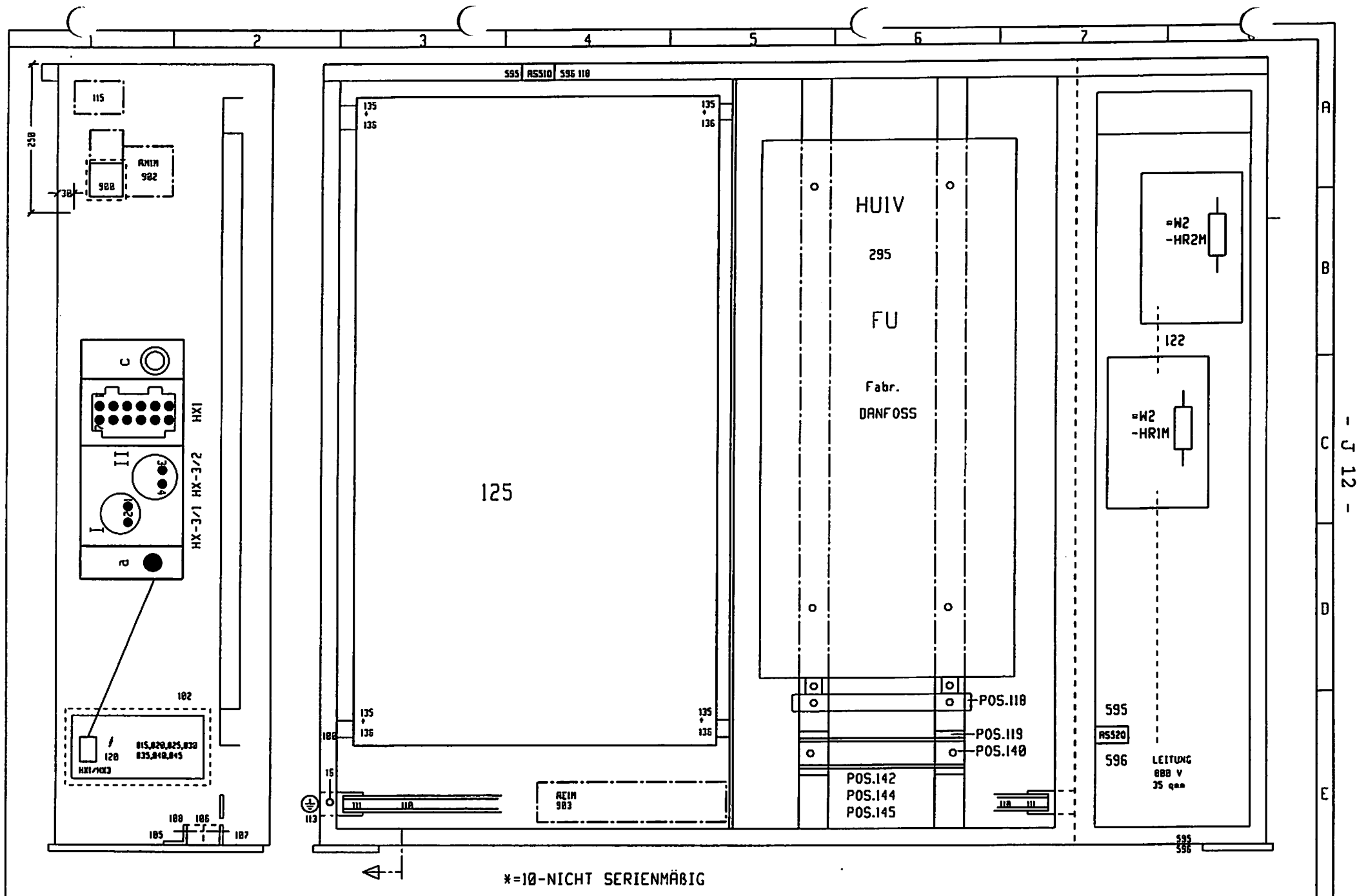
81 950

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
100	9391 582 01	Leerschrank empty cabinet / armoire vide	1	SRA 4005 - 4 418
102	9391 893 01	Steckdosenplatte plug socket plate / plaque des prises de courant	1	SRA 4005 - 5 507
105	9391 874 01	Klemmwinkel clamping angle / équerre de serrage	1	SRA 4005 - 5 504
106	2621 126 01	Gummi-Klemmprofil 1,0m lang rubber clamping profile / profilé de serrage en caoutchouc	2	
107	4061 070 01	Schraube M 8x80 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
108	4115 141 01	Mutter M 8 ISO 4032-6 nut / écrou	4	
110	9891 665 01	Kabelbefestigungsschiene cable attachment rail / rail d'attache de câble	1	SRA 4005 - 5 366
111	4042 061 01	Schraube M 8x16 ISO 4762-8.8 bolt / boulon	2	
113	6380 416 01	Schutzzeichen grün-gelb protection sign green-yellow / signe de protection vert-jaune	2	
114	4065 067 01	Schraube M 8x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
115	9392 862 01	Typenschild (65 kW, 2-Gang FU) type plate / plaque signalétique	2	SRA 4005 - 5 524
120	6380 016 01	Warnschild Blitz SL 100 danger sign / signal de danger	6	
122	6350 489 01	Stahlgitter-Widerstand 65kW 5,8 Ohm steel grid resistor unit / résistance de grill en acier	1	
125	9391 583 01	Montageplatte mounting plate / plaque de montage	1	SRA 4005 - 4 419
126	6381 091 01	Kabelkanal BA6 80 040 3,0 m lang cable channel / caniveau de câbles	1	
127	6381 092 01	Kabelkanal BA6 80 060 0,88 m lang cable channel / caniveau de câbles	1	
133	6361 136 01	Schrägbügel BG/S angle stirrup / étrier angulaire	2	
135	9939 028 01	Klemmstück clamp piece / pièce de serrage	4	SRA 4000 - 0 021
136	4065 071 01	Schraube M 8x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
140	6363 115 01	Tragschiene 790-145 0,33 m lang carrier rail / profilé-support		

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin No.
142	6363 116 01	Distanzhülse 790-144 spacing jacket / douille d'écartement	2	
143	6363 100 01	Klemmbügel bis 8mm 790-108 clamp strap up to 8mm / étrier de serrage jusqu'à 8mm	1	
144	6363 101 01	Klemmbügel 7-16mm 790-116 clamp strap / étrier de serrage	2	
145	6363 102 01	Klemmbügel 6-24mm 790-124 clamp strap / étrier de serrage	4	
148	6361 192 01	Klemme SK 8 binder / borne	10	
150	6363 002 01	PE-Schiene PE bar / rail PE	1	
152	6381 655 01	Sammelschiene NLS-CU 3/10 1m lang busbar / barre omnibus	0,5	
154	6381 656 01	Auflagebock AB / SS support / support	5	
156	6021 016 01	Klemme USLKG 35 binder / borne	2	
160	6381 285 01	Hutschiene 35/15/27x1,5 1,2m lang top hat rail / profilé chapeau	1	
162	6361 025 01	Klemme UK 5 N binder / borne	23	
163	6361 114 01	Klemme UK 5 TWIN binder / borne	4	
165	6361 186 01	Einzelabdeckung EA 11 individual cover / couvercle individuel	2	
180	6361 096 01	Universal-Endklammer E / UK universal terminal clamp / serre-fil terminal universel	2	
215	6380 009 01	Warnschild danger sign / signal de danger	1	
260	9391 635 01	E-Baugruppe CSM 485 MODUL modules / ensemble	1	
270	6358 990 01	Modulträger ECZ (ABB) module support / porte-module	1	
280	6359 025 01	Analog-Ein- / Ausgabemodul (ABB) analog input/output module / module d'entrée/de sortie analogique	1	
290	6359 378 01	Ein-/Ausgabemodul binär (ABB) binary input/output module / module d'entrée/de sortie binaire	1	
292	6359 003 01	Ausgabebaustein R 1561+RC (ABB) output module / module de sortie	1	
293	6301 454 01	Schaltrelais 2WE 24V (DOLD) switching relay / relais de contact	1	
295	9392 090 01	Frequenzumrichter WIW 65kW 24V DC / 115V AC 2-Gang frequency converter hoist gear / changeur de fréquence mécanisme de levage	1	SRA 4005 - 62 720 10 150

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin No.
310	6311 780 01	Schütz A 9-30-10-110 contactor / contacteur	3	
315	6301 469 01	Interface-Relais RA5 (ABB) interface-relay / relais interface	3	
320	6311 699 01	Hilfsschalter CA 5-01 (ABB) auxiliary switch / commutateur auxiliaire	2	
345	6300 268 01	Bimetallrelais 80-110A thermorelay / relais thermique	1	
350	6311 593 01	Klemmenabdeckung 3Tx6 526-3B terminal cover / cache-bornes	1	
451	9758 328 01	E-Baugruppe modules / ensemble	1	SRA 4014 - 1 971- 2 971- 2 971/1- 6 971
460	6052 402 01	Schuko-Steckdose AP 620W earthed socket / prise de courant à courant de protection	1	
465	9758 765 01	Warnschild danger sign / signal de danger	1	SRA 4005- 5 325
542	6324 603 01	Motorschutzschalter PKZM 0-2,5 motor protection switch / disjoncteur de protection	1	
547	6324 602 01	Hilfsschalter NHI 11 - PKZ 0 auxiliary switch / commutateur auxiliaire	1	
566	6324 628 01	Leistungsschalter NZM 7-250N + EK 10 power switch / interrupteur de puissance	1	
595	6324 001 01	Endtaster AT 11 - 1 / I limit key switch / palpeur de fin	2	
596	6381 025 01	Bauteil BT 2562 unit / élément	2	
640	6359 655 01	Netzgerät 115V±5% 24V/1A power pack / bloc d'alimentation	2	
815	6056 650 01	Gehäuseunterteil 3 MODULE housing lower part / partie inférieure du carter	1	
820	6056 641 01	Stifteinsatz QUINTAX-MODUL pin insert / fiche-insert	1	
825	6056 652 01	Stiftkontakt QUINTAX-KONTAKT pin contact / contact de cheville	2	
830	6056 654 01	Stiftkontakt pin contact / contact de cheville	4	
835	6056 645 01	Stifteinsatz HAN DD-MODUL pin insert / fiche-insert	1	
840	6056 124 01	Crimpkontakte crimp type contact / contact à sertir	12	
845	6056 032 01	Anbau-Gehäuse HAN 10E add-housing / carter ajouté	1	
890	6381 259 01	Aufbewahrungstasche bag / poche de garde	1	
900	9940 604 01	Ausblasstutzen blow-out connecting piece / bouche de la sortie	1	SRA 4000 - 0 057

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin No.
902	6260 064 01	Normalgebläse 110V 50/60Hz standard fan / soufflante normale	1	SRA 4005 - 62 614 10 130
903	9892 266 01	E-Baugruppe Heizung S2 modules heating S2 / ensemble chauffage S2	1	
950	6002 540 01	Leitung 2x0,75CGR 6,0m lg. cable / ligne	1	
952	6001 418 01	Leitung H05V-K 0,75WS 50,0m lg. cable / ligne	1	SRA 4005 - 12 189
954	6001 441 01	Leitung H07V-K 1,5BL 8,0m lg. cable / ligne	1	
956	6001 443 01	Leitung H07V-K 1,5GE/GN 8,0m lg. cable / ligne	1	
958	6001 447 01	Leitung H07V-K 1,5mm ² 14,0m lg. cable / ligne	1	
960	6001 440 01	Leitung H07V-K 1,5SW 2,0m lg. cable / ligne	1	
962	6008 100 01	Leitung 1,5 01609C150B asbestfrei 5,0m lg. cable / ligne	1	
963	6001 450 01	Leitung H07V-K 2,5SW 9,0m lg. cable / ligne	1	
964	6001 460 01	Leitung H07V-K 4,0SW 1,5m lg. cable / ligne	1	
966	6001 492 01	Leitung H07V-K 16,0GE/GN 3,0m lg. cable / ligne	1	
968	6008 020 01	Kupferlitze 16,0 flex. 4,0m lg. copper strand / toron en cuivre	1	
970	6001 501 01	Leitung H07V-K 25,0BL 2,0m lg. cable / ligne	1	SRA 4005 - 12 189
972	6001 505 01	Leitung H07V-K 35,0SW 3,0m lg. cable / ligne	1	
974	6001 515 01	Leitung H07V-K 70,0SW 7,0m lg. cable / ligne	1	
990	9392 091 01	Parametersatz - FU WiW V1.0 65kW 24V parameter set / jeu paramètres		



3				Gez.	22.12.00	ERNLE		Maßstab	LIEBHERR-WERK	GERÄTEANORDNUNG	TYPE	EC-H	=	S2
2				Bearb.	22.12.00	ERNLE		:	BIBERACH GmbH	LAYOUT OF EQUIPMENT	Zeich-Nr.	4005-81950	+	
1	20883453	22.12.00	ERNLE							DISPOSITION DE L'EQUIPEMENT			Blatt	1+
	Anderung	Datum	Name		Datum	Name		Copyright (c)					Ident. Nr.	939286001

[illegible]